

*Poesia introd. al suono dello Sciofar.*

עַת שְׁעָרֵי רִצּוֹן לְהַפְתַּח • יוֹם אֶהְיֶה כְּפִי לְאֵל שׁוֹטֵחַ •  
 אֲנִי זְכוֹר נָא לִי בְיוֹם הַזְּכוּת • עוֹקֵד וְהַנְּעִקֵד וְהַמְזוֹבֵחַ •  
 בְּאַחֲרֵית גִּסָּה בְּסוּף הָעֶשְׂרָה • הַבֵּן אֲשֶׁר נוֹלַד לָהּ  
 מִשְׁרָה • אִם נִפְשָׁה בּוֹ עַד מְאֹד נִקְשְׁרָה • קוֹם הַעֲלֵהוּ  
 לִי לְעוֹלָה בָּרָה • אֵל הַר אֲשֶׁר כְּבוֹד לָהּ זוֹרַח • עוֹקֵד  
 אָמַר לְשָׂרָה בִּי חֲמוּדָה יִצְחָק • גִּדֵּל וְלֹא לָמַד •  
 עֲבוֹדַת שַׁחַק • אֵלֶכָה וְאוֹרְהוּ אֲשֶׁר לוֹ אֵל חָק •  
 אֲמַרְהָ לְכָה אֲדוֹן • אֲבֵל אֵל תִּרְחַק • עָנָה יְהִי לְבָרָה  
 בְּאֵל בּוֹטֵחַ • עוֹקֵד

שַׁחַר הַשָּׁכִים לְעֵלוֹת בְּבִקְרָה • וְשָׁנִי נִעְרִיו מִמְתִּי  
 הַשָּׁקֵר • יוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָּנְעוּ אֵל חֶקֶר • וַיֵּרָא דְמוּת  
 כְּבוֹד • וְהוֹד וַיִּקֶּר • עָמַד וְהִתְבּוֹנֵן לְהַמְשִׁיחַ • עוֹקֵד  
 יָדַע נִעְרִיו בִּי קִרְאָם לְאֹמֵר • אֹרֵךְ הַרְאִיתָם צֶץ בְּרֹאשׁ  
 הַר הַמּוֹר • וַיֹּאמְרוּ לֹא נִחְזָה רַק הַמּוֹר • עָנָה שָׁבוּ  
 פֹּה עִם מְשׁוּלִים לְחֲמוֹר • וְאֲנִי וְהַנְּעֵר לְהַשְׁתַּחֲוֹת • עוֹקֵד  
 הִלְכוּ שְׁנֵיהֶם לְעֶסוֹק בְּמִלְאָכָה • וַיַּעֲנֶה יִצְחָק לְאָבִיו  
 בָּכָה • אָבִי הֲלֹא אִשׁ וְעַצִּי מִעֲרָכָה • אֵיךְ אֲדוֹנִי שָׂה  
 אֲשֶׁר כִּתְּלָכָה • הַאֵת בְּיוֹם זֶה דִּתְּהִי שׁוֹכֵחַ • עוֹקֵד  
 וַיַּעֲנֶה אָבִיו בְּאֵל חֵי מַחְסָה • כִּי הוּא אֲשֶׁר יִרְאֶה  
 לְעֵלָה הַשָּׂה • יַדַע כִּי אֲשֶׁר יַחְפִּץ אֱלֹהִים יַעֲשֶׂה • נִבְּנָה  
 בְּנֵי הַיּוֹם לְפָנָיו כֶּסֶף • אִזּוֹ יֹאמִיר זָבַח וְהַזּוֹבֵחַ • עוֹקֵד  
 דִּבְקוֹ בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמִים לְפִתּוֹחַ • הַבֵּן לְזִבְחַת וְהָאֵב

לזבות • קונים לאל ולרחמי לבטוח • וקוֹי יי יחליפו

בח • דרשו בנחלת אל להסתפח : עוקד

הכין עצי עולה באון וחיל • ויעקוד יצחק בעקרו

איל • והמון דמעיו נוזלים בחיל • ויהי מאור יומם

בעצם ליל • עין במר בוכה ולב שמח : עוקד

שורו לאמי כי ששונה פנה • הבן אשר ילדה לתשעים

שנה • הנה לאש ולמאכלת מנה • אנא אבקש לה

מנחם אנא • צר לי לאם תבכה ותתנפח : עוקד

ממאכלת יהמה מדברי • נא חדדה אבי ואת מאסרי •

תזק בעת יקד יקוד בבשרי • קח עמך הנשאר

מאפרי • ואמור לשרה זה ליצחק ריח : עוקד

ויהמו כל מלאכי מרובה • אופן ושרף שואלים

בנדבה • ומחננים לאל בעד שר צבא • אנא תנה

פדיום וכופר הבה • אל נא יהי עולם בלא ירח : עוקד

אמר לאברהם אדון שמים • נא אל תשלחה יד אל

שליש אפרים • שובו לשלום מלאכי מחננים • יום

זה זכות לבני ירושלם • בו חטא בני יעקב אני

סולח : עוקד

לבריתך שובו זבולים שבעה • זכרה לעדה סוערה

וננועה (*giorno feriale*) ושמע תקיעה תוקעה ותרועה

(*Sabato*) ושמע תפלה זכרה לתרועה

ואמור לציון בא זמן הישועה • יגון ואלהי אני

שולח : עוקד ותנעקד ותמזבח

*Inno di autore sconosciuto per il suono dello Sciofar.*

יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר יִשְׁמִיעַ יְשׁוּעָה לְקַבֵּץ שָׁה פְּזוּרָה  
בְּבוֹא חַיִּיּוֹן תְּשׁוּעָה • עָלָה אֱלֹהִים בְּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל  
שׁוֹפָר :

יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר קוֹל מִשְׁמַיִם עַל הַר הַקֹּדֶשׁ וְעַל  
יְרוּשָׁלַיִם וְאֵז בִּנְת יְמִינֶךָ תְּהִי כְּמֵרֹאשׁ נְטוּעָה • עָלָה  
אֱלֹהִים בְּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר :

יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר יִגְלֶה קֶץ וְזִמְנָן עֵת יִתְקַע וְהִלֵּךְ בְּסַעֲרוֹת  
תִּימָן וּמַלְכוּת יְיָ הַרְשָׁעָה אֲזִי תִהְיֶה פְּרוּעָה • עָלָה  
אֱלֹהִים בְּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר :

יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר בְּהַר קֹדֶשׁ תִּתְקַע נְנֹה צִיּוֹן תִּרְקַע  
וְהַר שְׁעִיר יִבְקַע וְתִנְתַּק וְתִמּוּשׁ תִּיִתַד הַתְּקוּעָה •  
עָלָה אֱלֹהִים בְּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר :

עָלָה אֱלֹהִים בְּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר : בְּחִצּוֹצְרוֹת  
וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמִּלֵּךְ יְיָ : לְכוּ נְרַנְנָה לַיְיָ  
נְרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ : נִקְדְּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת

נִרְיֶע לּוֹ : תִּקְעוּ בַּחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגְנוּ : כִּי  
 חֶק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב : כָּל הָעַמִּים  
 תִּקְעוּ כָּף הַרְיֵעוּ לְאֱלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה : מִזְמוֹר לְתוֹדָה  
 הַרְיֵעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ : שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חֹדֶשׁ הַטִּיבוּ  
 גִּגֵּן בַּתְרוּעָה • הַרְיֵעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרִנְנוּ וְזַמְרוּ :  
 נַיִי עֲלֵהֶם יִרְאַה וַיֵּצֵא כַּבְרֶק חֲצוֹ נֶאֱדַנִּי אֱלֹהִים בְּשׁוֹפָר  
 יִתְקַע וְהִלְדוּ בְּסַעֲרוֹת תִּימָן : וַיְהִי קוֹל הַשׁוֹפָר הוֹלֵדוּ  
 וַחֲזַק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֵנוּ בְּקוֹל : וַתְּהִי  
 בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֲבָדִים בְּאָרֶץ  
 אֲשׁוּר וַהֲנַדְּחִים בְּאָרֶץ מִצְרַיִם וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַיְיָ בְּהַר  
 הַקָּדֵשׁ בִּירוּשָׁלַיִם : כָּל יוֹשְׁבֵי תְּבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ  
 כְּנָשָׂא גַם הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקוּעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ :

Il comandamento di suonare lo Sciofar nei giorni di Rosciansianà è contenuto nella Torà, Numeri 29, 1, giorni che vengono chiamati *Yom Teruah*: giorno di strepito. Lo Sciofar è un corno di montone, strumento primitivo che serviva per il raduno del popolo alla guerra o anche per avvenimenti d'importanza eccezionale! La promulgazione del Decalogo fu preceduta da un suono potentissimo dello Sciofar. Ma il suono dello Sciofar ha soprattutto un significato altamente morale: è il risveglio a coloro che si attardano nella sonnolenza, nell'apatia a balzare in piedi, per seguire i dettami della coscienza, ed i richiami della missione affidata ad Israele. Maimonide, il grande filosofo del M. E., così si esprime in argomento: « Lo Sciofar chiama i cuori smarriti, le anime traviate, o che sono sul punto di perdersi e di perire, e non s'accorgono del pericolo in cui versano. Ecco cosa dice lo Sciofar! Svegliatevi o dormienti, svegliatevi e ponderate le vostre azioni, ricordatevi del vostro Creatore e tornate con penitenza a Lui! Dimentichi ognuno le male azioni e le vie false e ritorni a Dio in modo che il Signore possa avere misericordia di lui ».

L'Ufficiale dice le seguenti benedizioni prima del suono dello sciofar.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶד הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

Il secondo giorno, la seconda benedizione si dice solo nel caso che il primo giorno cada di Sabato.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶד הָעוֹלָם שֶׁהִחַיְנוּ וְקִיַּמְנוּ  
וְהוֹיַעַנְנוּ לְזִמְן הַזֶּה :

תָּשַׁרְתָּ תָּשַׁרְתָּ תָּרַחְתָּ

(Segni mnemonici dei vari diversi suoni)

Si suona trenta volte la buccina dopodichè si dicono questi versetti:

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וְעִקְדַת יִצְחָק וְשׁוֹב בְּרַחֲמִים

עַל שְׁאֵרֵי יִשְׂרָאֵל וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךָ : זְכוֹר בְּרִית  
אֲבֹתֶיךָ וְעֲקִידַת יִצְחָק וְהֵשֶׁב שָׁבוֹת אָהֳלֵי יַעֲקֹב  
וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֹךָ :

אֲשֶׁרֵי הָעַם יוֹדְעֵי תְרוּעַת יי בְּאוֹר פְּנִיךָ יְהִלְכוּן :  
בְּשִׁמְךָ יִגִּילוּן כָּל הַיּוֹם וּבְצַדִּיקְתְּךָ יִרוּמוּ : כִּי תִפְאָרְת  
עֲזָמוֹ אַתָּה וּבְרָצוֹנְךָ תָרוּם קַרְנֵנוּ : כִּי לֵי מִגְנֵנוּ  
וּלְקֹדֶשׁ יִשְׂרָאֵל מִלְּכֵנוּ :